

PODCAST #10

Membros da família

Monólogos

우리 가족을 소개합니다.

우리 가족은 아버지, 어머니, 형 그리고 저, 모두 네 명입니다.

부모님께서서는 고향에 계십니다.

아버지는 의사이시고 어머니께서는 선생님이십니다.

형과 저는 한국에 삽니다.

형은 회사원입니다.

한국 회사에 다닙니다.

저는 대학생입니다. 한국대학교에서 공부합니다.



Vou apresentar a minha família.

Na minha família são meu pai, minha mãe, meu irmão e eu, ao todo somos 4 pessoas.

Meus pais estão na sua cidade natal.

Meu pai é medico e minha mãe é professora.

Meu irmão e eu moramos na Coreia do Sul.

Meu irmão é funcionário de uma empresa.

Ele trabalha em uma empresa Coreana.

Eu sou um universitário. Eu estudo na faculdade da Coreia.

Analisando o monólogos

- 우리 - nós (pronome pessoal)
minha/nossa (pronome possessivo) - utilizado para referir sobre algo no coletivo, ou ao a pessoas que exige respeito.

우리 가족 우리 엄마
minha família minha/nossa mãe

- 명 - (unidade de contagem) para se referir a pessoas.
- 께서는 - partícula de tópico utiliza com pessoas mais velhas ou com pessoas que possui o nível hierárquico superior a pessoa que está falando.
- 계십니다 - verbo “estar” (vem do verbo 읍/습니다)

Membros da família

부모님 - Pais (pai e mãe)

어머니 Mãe	아버지 Pai
엄마 Mamãe	아빠 Papai

형제 자매

Irmão e irmã (Termo usados por homens)	Irmão e irmã (Termo usados por mulheres)
형 Irmão mais velho	오빠 Irmão mais velho
누나 Irmã mais velha	언니 Irmã mais velha
Termos usados por ambos	
동생 Irmão/irmã mais novo	외아들 Filho único
여동생 Irmã mais nova	외딸 Filha única
남동생 Irmão mais novo	

조부모 (avós paternos)	조부모 (avós maternos)
할아버지 Avô	외할아버지 Avô
할머니 Avó	외할머니 Avó

친척 - Parentes

Paterno	Materno
고모 Tia	이모 Tia
삼촌 Tio	외삼촌 Tio
사촌 Primo(a)	외사촌 Primo(a)

Respeitando o sujeito com (으)시- e -(으)세요

Além da formalidade, você também pode alterar verbos e adjetivos para demonstrar um tratamento respeitoso para com a pessoa de quem está falando. Tratar as pessoas com respeito é expresso pelo sufixo honorífico "-(으)시" e é usado em verbos e adjetivos referentes a pessoas em posição superior na hierarquia. Este sufixo deve ser adicionado após a raiz dos verbos e adjetivos, que são então conjugados com a terminação correspondente à formalidade exigida.

으시 – Usado com verbos e adjetivos terminados com 받침	시 – Usado com verbos e adjetivos terminados sem 받침
<p>받다 (receber) → 받 + 으시 = 받으시다</p> <p>오늘은 할머니께 편지를 보내면 할머니는 내일 받으실 것 같아요.</p> <p>Se eu mandar uma carta para minha avó hoje, acho que ela receberá amanhã.</p>	<p>요리하다 (cozinhar) → 하 + 시 = 하시다</p> <p>우리 아버지는 요리를 잘 하십니다.</p> <p>Meu pai cozinha bem.</p>
<p>읽다 (ler) → 읽 + 으시 = 읽으시다</p> <p>우리 어머니는 책을 자주 읽으십니다.</p> <p>Minha mãe lê livros frequentemente.</p>	<p>오다 (vir) → 오 + 으시 = 오시다</p> <p>서울에 오시면 만납시다.</p> <p>Se vier em Seul, vamos nos encontrar.</p>

Quando o sufixo “-(으)시-” é seguido da terminação “-아/어요” sua conjugação é uma exceção, ficando “-(으)세요”.

<p>우리 선생님은 한국어를 잘 가르치세요.</p> <p>(Nosso professor ensina coreano bem.)</p>	<p>A: 어디에 사세요? (≒ 불규칙 동사)</p> <p>(Onde (você) mora?)</p> <p>B: 저는 한국에 살아요</p> <p>(Eu moro na Coreia do Sul.)</p>
<p>오늘은 학교에 안 가세요?</p> <p>(Você) não vai à escola hoje?)</p>	

Exercícios

1. 이 글을 읽고 다음의 표를 완성하십시오.

- 가족이 모두 몇 명입니까?
누가 있습니까?
- 부모님께서 어디에 계십니까?

- 부모님의 직업은 무엇입니까?
아버지 어머니
- 형과 저는 어디에 삽니까?
- 형의 직업이 무엇입니까?
- 이 사람은 무엇을 합니까?

2. 이 글을 읽고 질문에 답하십시오.

- 무슨 이야기입니까?
(1) 고향 (2) 가족 (3) 직업 (4) 친구
- 이 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.
(1) 이 사람은 대학생입니다. (2) 가족은 모두 네 명입니다.
(3) 형과 저는 한국에 있습니다. (4) 아버지는 회사에서 일하십니다.

Vocabulário

가족	Família
소개합니다	Apresentar
모두	Ao todo
부모님	Pais
고향	Cidade natal
의사	Medico(a)
선생님	Professoro(a)
한국	Coreia do Sul
삽니다	Morar
회사원	Funcionário de empresa
다닙니다	Frequentar
대학	Faculdade
대학생	Aluno de faculdade
한국대학교	Faculdade coreana
공부합니다	Estudar

Nota

Se você deseja aprender coreano de uma forma mais profunda, com muito mais exercícios, aprender a falar com um nativo de todas as formas possíveis, então se inscreva na nossa lista de espera e entre para uma turma nossa!! Lá tem bastante coisa legal, além de você ganhar 1 aula extra cultural para aprender sobre a cultura coreana com as profs. e os demais alunos do curso. !!

한국어를 공부합시다! - Vamos aprender coreano!

COREANO
COM DUDA
에두아르다 선생님